The Chinese Times

Phone (604) 685-8575 res (604) 685-1196

符合特定準則。 蔣基金的大部份款 該基金的大部份款 該基金的大部份款

最高温度 13 度

且必須像一切預算

列入其他内閣廳的 聲批准始能動用。

預算内。

一九九五年開始。

一九九五年開始。

一九九五年開始。

一九九五年開始。

一九九五年開始。

司法廳長嘉寶文上週宣佈以上消息時,指出續約部年警務合約。

古壁認爲價格已是訂至最低的

合,導致上述合同被取消。 合,導致上述合同被取消。 但古壁省的有關官員表示,雖然 該個可爲古壁帶來豐厚收入的合同被 取消,但古壁省决定興建大鯨魚水力 大鯨魚發電站將耗資一百二十六 大鯨魚發電站將耗資一百二十六

**VOL. 73** 

《求古壁省將電價減低百分之三十,由於能源生產成本下降,紐約州方面對取消合同的解釋

大鯨魚發電站將是世界第四大發的消耗將可以完全吸收上述的電力。 古壁省電力局官員謂,古壁本身 古壁省电力局官員謂,古壁本身

們死後,依然是加 你們在來就是加拿大人 你們生來就是加拿大人 大人,我希望,我

分遺隊,人數共五千五百人。 皇家騎警負責省内的七成整 皇家騎警負責省内的七成整

判進行了四年。

村離穆倫

三成警費,其餘七成則由人

口超過

新合約保留原日的警費

的消

同。 擊,美國紐約州央定取消和古壁省

億元的供電合

穆倫尼的這句 整位首相約翰·麥 當奴的一句說話。 例報·麥當奴 的:「我生爲英國 的:「我生爲英國

内

治安

暫停,, 直至上午十一時才恢復。上午八時後,該綫渡輪服務還要三小時。

穆倫尼在他家鄉附 市訊)加拿大首相

加拿大人,死是加演講時謂,他生是

程 定句 說話來表示他 時 次不讓他的家鄉古 大的决心。

是在古壁省的北

上午八時的一班渡輪,航程亦需史華兹灣駛往泰華山,需四小時。

時,喬治亞海峽風

倫尼發誓不

壁省獨立

拿大鬼

(位於雲埠四十一街西九五零號) 今年春季舉行擴建,日昨三月廿六 日(星期四)下午六時,爲破土奠 基禮舉行儀式。該中心現址則同時 聯邦省政府、大公司及私人慷 聯邦省政府、大公司及私人慷 聯邦省政府、大公司及私人慷 聯邦省政府、大公司及私人慷 聯邦省政府、大公司及私人慷 蘇社區中心於一九六二年開 該社區中心於一九六二年開 該社區中心於一九六二年開

里。 米爾村僅二十二

車站、接載乘客。

下午六時左右一度 市史葛站的電力於 市史葛站的電力於

急浪波兮起風大

法將其收復之際,中斷。工程人員設

要派出特别巴士來亦失靈。

他們表示將會用這筆錢重回學校。 一十七歲的安東尼·韓佐高洛謂,他現時已是一個 一十七歲的安東尼·韓佐高洛謂,他現時已是一個 一個合伙買彩票的斯奧巴利薩特謂,他打算去英 國旅遊,然後學會計。

市長主持破土奠基猶太社區中心擴建

一期星 日卅月三 年二九九一

撥入一般收入項目內,然後根據各廳的預算需要撥發應用。 (GOBC)已經撤消。 (域多利加新社電)由前省長温德 項來源爲售彩 體作爲提供服務的發展機會基金 原供撥發與社區團 政府事務廳長邦尼上週五説,新民主黨政府取消該基金。基金款項將 由 温 心發起的卑詩發展機會基金 彩票盈 款决定, 而各部門官員的撥 是内閣廳長有權推

室息至死。

三小童被濃煙焗量

(温哥華訊) (温哥華訊) 

票的收入。其款項的款項來源爲售彩

果赢得一千三百二十萬。在去年,古壁省的瑟利市有一組人合伙買彩票,結 是次的中獎者中,包括一名厨房帮工,一名清潔工

要求撥款的申請, 行的奧運會。 行的奧運會。 行的奧運會。 在 (係於一九八八年九 所省長温德心 所名 展機會基金,從彩 展機會基金,從彩 展機會基金,從彩 被迫退休。事前他

高爲五百六十人。 的接待人數限額最 的接待人數限額最 中,加拿大共派出中,加拿大共派出中,加拿大共派出

員。另外加拿大並

加拿大派出龐大代表團 將赴西班牙出席奧運會

再造設備。 另有六十三四 會已收到了 的最後日期 國在内。

三死者的年齡分别爲十三歲,兩歲和十八個月。 三死者的父母從木屋樓上窗口跳下逃生。他們無 包括英名,奥運

監獄。
他說,該名清水鎮男子已於上週五首次提堂後恩 (星期一) 再次提堂審訊。

# "滙豐銀行嘅利來戶口 好似特别為我度身訂造咁 所以我話佢應該改名做 李强戶口」至啱呀!"

李强只是很多滿意客戶 其中之一, 滙豐銀行之

利來戶口是一個爲方便 閣下而設計之簡化支票

儲蓄戶口。

其備多種服務組合,閣下可

因個別之需要而選擇運用。

例如選擇月結單或存摺作爲

Hongkong Bank of Canada

滙豐銀行

追斯赛赛店 55 年及唐德総合行 輕焊 一 范蠡根 副衙門 架寬文 601 Main Street (604) 668-4682

溫蓄華總行

圖總数景經岸 狄樂樹

885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000

遭列治分行 經理 倪頭彬 斯萨門 架美網 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868 這斯臺蒙雄分行 副總股策程門 李景敦 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611

列治文新臺埠分行 經門 姚振文 副門門 孫永亮 #120-8191

列治文分行 程序 李敬德 拉人贷款上任。魏博声 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711

洪門耆英大厦請經驗 管理員一名,須住宿 在大厦內,有意者請 電 681-0611

雷先生洽。

唐人埠最旺地區,新樓 雙舖面,約2000平方呎 租平、批長、適合什貨 生菓、花店、時裝、醫 務所及各行生意,全新 裝修,東主現遷往別處 , 每天請電:

278-1382 查詢



# 速見大律師 BERNIE SIMPSON, C.M.

\*ICBC汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 \*有專人作中文翻譯

\* 免費諮詢 (勝訴後,始收律師費) 溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用 個案完成後,始收律師費 RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS

PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街999號750室(夾0AK街)RCAA大厦內



# "BREATHTAKINGLY BEAUTIFUL A WORK SO EXQUISITE

IT IS A REMINDER OF CLASSIC CHINESE ART."

"MAGNIFICENT"

"THE MOST BEAUTIFUL **ACTRESS ON EARTH"** 

A FILM BY ZHANG YIMOL



# 本片在中國禁影

本片由三月二十七日星期五開始獻影 每晚分七時正及九時三十分兩場放映

> 門票在下列地點開始預售: 中華文化中心 片打東街五十號 中僑互助會 片打東街八十七號及以下辦事處:

般拿比、列治文、高桂林、菲沙

3440 Cambie Street (at 18th Ave.) 876-2747

國語版英文字幕

MATURE



利來戶11

紀錄,信用貸款,透支 保障,人壽保險,自動

櫃員咭等。運作簡單

方便,兼且結存越多

利率越優厚。

歡迎駕臨本銀行任何分行索取

小册子或问客戶服務代表垂詢。

見和統一行動,否則許多工業席在發表報告時指出,除非聯席在發表報告時指出,除非聯 臨最大的問題是經濟衰退和修該份報告指出,加拿大面 將會陸續離開加拿大 力減弱

間卷,女職員以電腦記録分析\*市府收到共公圖書館逾六千

是太華則希望打擊通脹。 △格省之間的貿易障礙。 △加元兑换率過高 △加元兑换率過高 →加元兑换率過高 失去了其競争的優勢。 出加拿大的種種弊

幾乎毫無工業可言。 該份報告以加拿

指出紐芬蘭省

務重複等現象。

遊成赤字猛增,浪費金錢,服

世成赤字猛增,浪費金錢,服

給予古壁省特殊的社會地位。

則將會面臨工業全部消失的,加拿大的政制必須改革,

原因並有生産自動化,工廠轉造成工業就業職缺減少的

△貨品與服務税

移到美國等原因。

事們

們的 觀點後發表報告「加拿大國內外高級行政(满地可訊)一個組織在

支持警隊,並且捐 電)給接二連三章 生的悍匪械劫案時 本月特别任務警隊 本月特别任務警隊 年前,這情見 「現在 確保前 选可言。」該則全 告商出資刊登。該 公司打算再登兩次 全版廣告,但希望 有人贊助。 三次廣告需款 加幣一萬三千七百 加幣一萬三千七百 已由該公司自付 震

去十年來的情况下委員會在收集了過去有問題皇家調查 年,百分之四十六 的二十五歲以下單 身母親不願意將兒 母女交給他人撫養。 是女的二十五歲單 身母親已達百八 年指家的

但在一九九零年, 八佔百分之二十。

效力宏大

電話 987-0906 CANADA'S MOST

商業英語 • 兒童英語

資深教師 • 經驗豐富

誠懇友善 • 收費公道

教授商業英語發展生意

教導小朋友常用英語

# WANTED MOVERS

- Local/Long Distance Moving
- Commercial and Residential Moving
- Fully Insured Piano Specialists
- Seniors Discount

FREE ESTIMATES 加拿大搬運公司

免費估價 432-9554

# 萬成肉食 MAN SING MEAT CENTRE

二二四號 片打東街 電話:681-4491

本埠各零售 特製風乾 天客當思 送 探 鏠 特鴨 禮親 實際 瘦 白肝 攜 自 油 腸腸 帶 貨服 而同價發售 歡 靚務 佳手 450 (大包装) 迎惠顧 價週 ₩8\$3.70 品信 375 ( mam ) 實到 #8\$3.10

家性特別 中 子 子 筋 學 和 內 所 剛 剛 鴉 筋 特設熟餸部 製柱候鳴 製 肉鹵 臘

豉椒瓜爪 類油鴨掌 中 什 類味鴨味 門 \* 歡迎零洁批發

社會人士知道,政 説,醫生務必要讓 痴人説夢。 爲服務可以無限但款項預算則可以有限的話,

她絕不會在限制醫 寇爾廳長説, 見,她亦願意聆 不會倉猝决定其行 步。不過,倘若醫 卑詩醫生協會

擊措施的可能性。 整措施的可能性。 動,要等待董事局 是一九八五年在少 年管教所結識的。 解除管教後她們糾 合成夥,從去年八 月二十七日,她們用上作案。今年二

有關其他行業的投

**際上並非如此。** 色頓稱,百分

立的律師

師都是獨

他們的合作伙

良

機

金

之六十二阿省律師

乘客發生争執、門 病枝坳時,她們便 前來車上,車行至 前來車上,車行至 易比星期三出席卡 息。 宣佈上述消

, 人投資聲明, 贏得 的問卷,發表意 心衆人士填寫寄回 公衆人士填寫寄回

MARCH 30, 1992

餓死的事情,加拿 急呼籲,要求社會 緬省出現一宗兒童 娜·赫辛已發出緊

(温尼僻訊)

細營館醫

名兒童

加緊向糧食銀行捐

就裏,

將她們逐下

桑娜没有透露

回答問卷甚具價 該答卷甚有價值 市長金寶稱

人士表示對興建新 人士表示對興建新 人士表示對興建新 人士表示對興建等的文化 趣,實在使人感到圖書館設計有興

師都是大公司 色頓謂 杰弗利・色 會主席

|有三百 | 有三百名成

(渥太華訊) 一份報告指出,每 中,有六名 是來自國外的。且 是來自國外的。且

容易。在本國內收養一名在本國內收養一名 交給他人撫養。 九八八 八八八八 中期,每但在

**身歲母親生產的嬰 多歲母親生產的嬰** 在下降。 童胎者的數字反而 在下降。 童胎者的數字反而 在下降。 有大約五千到 人是由他們的親生 **运些兒童中**, 每年由十多

情。 但卡技利一位 INVESTMENT OPPORTUNITY: GOLD Location: 40 km southeast of Revelstoke, B.C.

投

Approximately 25,000 ounces gold with a high grade core 13,636 tons grading 0.40 oz/ton (i.e. 5,450 ounces gold); an additional reserve contains 20,446 tons grading 0.27 oz/ton (i.e. 5,520 ounces gold). Several other deposits on property. Development:

Property is at low elevation (1,000 m) and accessible by regular roads; road right to portal.

A 10 x 12 ft. decline was driven through the ore body plus sublevel below the high grade core. Permits were granted for the previous exploration program. Mining could start within days. Milling:

Gold ore will cyanide or float easily - all technical data is available on test results. of Production Mining \$29, Camp Operation \$4, Custom Milling \$29, Smelting of Concentrate \$4, Haulage \$19,

Accounting & Administration etc. \$5, i.e. total cost per ton \$90. Investment Terms: Payback of prinicipal in full in one year plus an

amount equal to principal in cash or gold. VICTOR H. EATON #619-602 WEST HASTINGS ST. Tel 688-3132

支開費生醫省節要黨主民新

一事,必須先行解决,之後説,限制醫生收入

份。省是加拿大兒童鄉並謂,每

生活在貧窮綫以在緬省農村地

星醫生上週五與衛生廳

給兒女提供最基本

們的孩子經常要捱

社會各界應做好服務工作,以吸引留學生回來投身國家今後國家應進一步放寬政策,讓更多的青年出國深造,會的部分委員提出,從中國加快經濟發展的需要來看,(北京二月二十七日電)正在此間參加全國政協大

有五萬多人 擦有關

尚在國外的留

貢獻,一些留在國外工作的人也了感情。因爲留學生政策應該放寬鬆,國家的留學生政策應該放寬鬆

題此

的

西九千元以下者。 曹准看,四分之一 標准看,四分之一 一家四口年入在二

然後才談其他問題。

古爾星醫生説

她認爲

題。個社會方面的問

必不可少的機構

百人,其中,大陸二萬五千二百人,台灣二萬六千七百一九八八年,海峽兩岸在美國的留學生高達五萬一千九大陸與台灣省派留學生的情况時說,據有關資料統計,

續,不妨同 居留國外的 時服務,必 時期服務,必

问對待已持有緑卡的定居國外的華僑一樣對待

國外留學人員總數約有十萬多人。據有關方面統計,改革開放十餘年來,

中國大陸赴

做感情聯絡

是留是歸應隨人家自愿要計較一時的得失,要

「不愛國」

中國致公黨中央委員會副秘書長吴豪德委員在分析

# 

上週四預算案宣佈

另有數十萬人就業,可五十萬人失業,

時官方收集到最新

公派留學生外,對自費出國留學人員也應進一步放寬政「熱」過了頭。他認爲,今後國家除根據財力逐年增加年來出現的大批青年學生出國留學,並非如人們所說的吴豪德説,從留學生佔總人口的比例來看,大陸近

委員

門應進一步完

政策

步完善有關公派司

呼籲有關部門和單位

年的資料,也是現

緬省一九八九

由於經濟衰

者採用配給服務時間制帶來的後果是醫生直接 元的普通科醫生和全年的限制醫生入息措施、 科醫生受其影響。 收入逾三十五萬元的專元的普通科醫生和全年 古爾星醫生說,

倘若有人以 八日電) 一夥在廣 完、金額達三萬餘 元的女車匪,最近 尼解市的貧窮緩爲 以温尼僻來看,温 半邊天江 (廣州三月二 綫以下。 兒童是生活在貧窮 的資料顯示,

元和金飾三件。由 那女乘客現款四千 夥女車那 世界

聯邦能源部長易比稱 美人可投資加石油業 心須有五成股權爲 工業

那簡直是

中一個抓獲,扭送 夥,另一同夥仍在中一個抓獲,扭送 夥,另一同夥仍在中個抓獲,扭送 夥,另一同夥仍在 定已告取消。 資限制向自由貿易 就業機會。

對石油業的經營有 的石油公司或天然 資規例禁止外資收 目前加拿大投 購加國的業績健康 石油業人士

周其節等委員説,在今後若干年中,西方發達國家的科教授戴復東、東南大學教授管致中、華南理工大學教授 太原工業大學校長楊桂通、同濟大學建築城規學院

實際困難,委員個

大廣播公司大厦以 大廣播公司大厦以 大 戲院以南、加拿 大戲院以南、加拿

良好的工作環境 九三年開始建築, 加祖國的建設。 並帮助解决

,制定出更加優惠、靈 了。例如流行電視 從電視中得到的律 德的惡人。 管目「羅省法律」 管的惡人。 三百名律師。

,也應納入正常的立法渠有關公派留學的政策,制定加快改革開放步伐的需要, 中。對實際上已長期字生能經常回國作短 要争取人心,多 家有感情就 入境手 安旅遊服務

對公費留學

263 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. Tel 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

~香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州,上海 、杭州、桂林、廣州 17日遊 \$2895 出發日期: 4月22日

溫哥華・上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州 13日遊 \$2750 出發日期: 5月22日

~香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京 、桂林、廣州

19日遊 \$2895 (逢星期三出發)

溫哥華一香港、杭州、上海、蘇州、無錫、鎭江、揚州、南京 、北京、桂林、廣州

20日遊 \$2995 (含六餐風味)

**出發日期:4月16日**,5月21日,6月18日,7月16日, 8月20日 · 9月17日 · 10月15日 · 11月12日 學生夏令營:(不分學生、家長,一律歡迎)

香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江 門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州 19日遊 2275 出發日期: 7月5日 旺季機票加 100 元

其他線路,日期,你話事,我安排,保証滿意

士研究生,一九八零年實行學位制度,建立博士點招收文革十年停止招生所致,但由於一九七七年恢復招收碩文革十年停止招生所致,但由於一九七七年恢復招收碩

外,在知識結構、思想素質、師德等方面也都存在著的畢業生一般都應該是尖子,而現在尖子都留不住。斷層危機更表現在質量上。權威人士指出,大學留

年教師是教學、科研、創收和管理的主力,生活上負担很難長久地維持下去。五十歲至六十歲這一年齡段的中比例。這種情况不僅使以後接班成爲問題,就是現在也

,收入低,還要花大量精力進修以趕上科技調整發教師是教學、科研、創收和管理的主力,生活上負担

而接班者遲遲不能到位,工作只有加在自己身上

因而教師英年早逝現象屢屢發

-美元;印度四百美元,而大陸教如南韓教授最低月薪二千五百美

即與幾個亞

The Chinese Times

(紐約電) 地

型。位於芝加哥市型和道芬一零五零型和道芬一零五零型

生。今年四十六八八年。其創始人

大學企業管理碩士

獲得北伊

高等院校教師隊伍斷層危機嚴重存在,(北京電)國家教委一位權威人士 的資料表明,高校教師隊伍斷層首先表現在 師

前只佔百分之十四點八,有的重點大學還遠遠低於這個類,最能挑重担的,在正常情况下這一年齡段的人數應場外一次,一十六歲,一十六歲到四十六歲這一年齡段應是最有生時,一十六歲,副教授五十三歲,好在九十年代進入

專業化的混合設

會會長劉紹鈞表 一大批人,而且逾期不歸,在外滯留的現象極爲嚴重。是由於教師中的人才外流造成的,尤其是出國風刮走了舊斷層在很大程度上已經得到緩解。目前的新斷層主要 外流的竟達百分之七十五以上。此外,尚未走的青年以上。一般認爲現在最頂用的七七級和七八級留校生 以上。一般認爲現在最頂用的七七級和七八級留校生的青年教師四萬九千人中,已經外流的佔百分之二十 據教委在九十五年高等院校的調查, 師普遍不安心,許多人正等待出國。 這位權威人士稱,目前高校教師斷層問題已成燃 用權管理暫行辦 在外滯留的現象極爲嚴重

實施的工資標準却把教授的最高工資由五十年代的三百現在物價指數上漲百分之三百七十,而一九八一年開始授又怎樣呢?按照國家物價局統計,與五十年代相比,提升教授的還不到百分之十,即使拼命努力、升到了教 他指出,考究人才大量外流的原因,大陸教師待遇才幹的年華在爲他國服務,不能不引人深思。 的青年教師的工資基本上只够自己伙食。博士、碩士畢過低,工作條件太差是相當重要的因素。目前大學畢業 老教授教育他們要向前看,他們則反駁說教師中年齡已較大,結婚生孩子後更是難以維持基本 群 土地使用制度的地使 近年來,隨著已 地產市場的管理。 據國家土地管理局 前估計,因非法交 的估計,因非法交 的人計,因非法交 資産的巨額流失。 土地等方式進行非賣、以及直接買賣 入了單位和個人手

出讓金。同時,應 才算合法,土地使用 簽訂出讓合同,按 過户登記手續。只 辦理土地使用權的 ,未交付土地使 劃撥土地使

了一百五十年後將於今年四月八日了一百五十年後將於今年四月八日名的諷刺雜誌《笨拙》周刊在創辦

種設備中的一部 以前拒絶銷毀的九 以前拒絶銷毀的九 一種是用於生產導毀設備中最重要的 份。他說:「被銷種設備中的一部 地産建築物業協進

核查小組今天銷毁 (巴格達三月 生産和維修設 電子測試設備。電子測試設備。 七日電) 香港房 地非法交易日益嚴重 要求聯合國不要銷 獲得所要銷毀導彈,以便核查人員: 起,廣東省全省已

用。 這些設備轉爲D 修設備,並要求將 地推行,劃撥土地轉讓逐漸在中國各

認在核反應堆包殼精軋技術上有重大突破, 1核反應堆包殼精軋技術上有重大突破,爲中國「因此,核專家們給予這項研製成果極高的評價, 人才能作爲主體 其他經濟組織和個 大本業

行縮小。目前道芬 明連接彩色的終端 所連接彩色的終端 所述 **五千部電腦,這在** 

,其餘爲機械和

**小高** 

加索烏籍軍 中服役的烏克蘭籍 拉克導彈生產設備 這項總統

五美元,現在已跳二時每股爲一點二 

民族衝突已經危害 熱點地區,那裏的 是目前獨聯體中的

人應當

國現在普遍用於核反應的壓水堆屬熱中子反應堆,鈾 快中子增殖核反應堆(簡稱快堆)

有限公

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街 | 〇〇號(有寬大停車場) 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

春季酬賓大贈送!大減價!

美國標準牌米王 - 如此 品質第一、好煮好食、 粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50 大減價只售\$14.99

**可免费效查 1-800-465-432** 



買二送

★買兩包50磅庄美國標準牌米王 , 免費贈送 100 % Pure 粟米油3

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油·

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19·50 大減價只售\$14·95

免费贈送一包麒麟牌米王

费贈送100%純淨栗米油

上等靚絲苗 原價\$19·99 大減價只售\$15·99

買一送一 買一包50磅庄美國

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

• 金牌冠軍絲苗,遠近馳名,銷量第一

• 美國糯米及泰國米,五十磅庄及十磅庄及五磅庄,一律八折

• 唯力即食麵,肉糟麵,炸醬麵,媽媽麵,香辣牛肉麵,紅燒 牛肉麵,蟹王麵,一律八折·

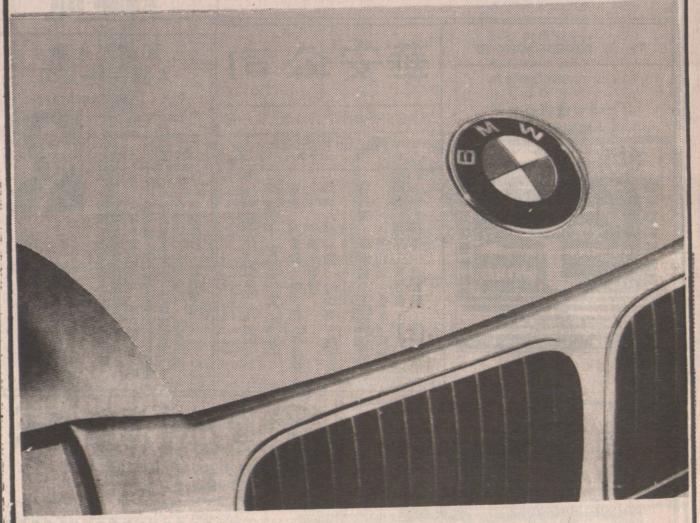
最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品 輕夾滑請嘗試。

科技發展計劃。中國正在加緊研制這種新型反應堆,研制工作已中國正在加緊研制這種新型反應堆,研制工作已

由\$25,700 起 318i COUPE 由 \$26,900 起

92年3月底運到!數量有限 現已接受訂購



RICHMOND auto mall AUTO WEST LTD.

13720 SMALLWOOD PLACE RICHMOND, B.C. TEL: 273-2217



15

# 車衣機售

- ★2部 UNION SPECIAL 車衣機 三相電動) 3部級骨機 三相電動) 以上每部\$375
- ★1部 JUKI 五線頭衣車(單 相電動) 售價\$1,400
- ★1部PFAFF 縫紉機 售價\$600

# 太意生落

工廠 請熟手車窗簾女工 所請人

MARCH 30, 1992

1名埠

- 753

・驗廚

洽94晚髮

734·1565 十一時至四時電: 十一時至四時電: 1565

主自賣

Kerrisdale 靚屋,首次上市,地大,上層四

睡房,下層二睡房。三層高,每層均有浴室,近

Magee 及 Maple Groove Schools 內外全翻新 價S 688,000 開放本月十六日(星期日)(中午12

至5時)6531 Laburnum St. (經紀免

八點至十二點。 935525自費的 935525自費的

7 賣

# 查詢電話 874-6303

髮型屋位於 MAPLE RIDGE COVE,繁忙市中 心,985呎地方,有七個 座位及染髮洗頭床一副 ,年營維持\$200,000 的紀錄。讓價僅\$69,900 查詢請電 463-4151 JAMIE LUTTMER (REMAX MAPLE RIDGE RLTY)

餐館連樓出讓

美國東岸費城、位紐約及華盛頓 之中,繁盛高尚市區,氣候晴和 生意穩定,設備齊全,有酒牌 150 座位,有柏文,下舖上居 移民投資良機請電215-668-9883 752·53334 何十六萬電306 行大八萬電306 行大八萬電306 行大八萬電306

餐館平讓 餐館雜碎中西館出讓有水鑊炒鑊 炸爐商業銀行寫字樓繁盛旺區北 溫哥華大街早晚餐堂食兼送外賣 生意穩定有酒牌,有停車場,四 十座位租平東主有事有意者下午 二至四時電: 985-6066

好消息!餐館平讓 首次創業者佳音B.C. 省著名釣魚滑 雪打獵旅遊勝地100 MILE HOUSE有 小型餐館出讓,適合勤奮賺錢人士 經營生財用具齊是儲蓄好機會、時 間變金錢,東主另有發展,割價廉 譲電 395-2560 395-2218

屋主自賣

素里區上三睡房下二睡房另客房

套間,二壁爐,有後巷,陽台、

花房等地62X120,清靜優雅,近

學校商塲及一號公路,請英語電

588-4850 (經紀免問

医主自膏 馬人街二層屋樓上 二睡房樓下一睡房 大廳廚厠各一。6 24 UN-0N 生意田 里身機器修理廠, 里身機器修理廠, 全意額好東主擴充 207

餐馆出 課開價三萬八千元 5333333333

生意良機

873·9698 新不吸烟職業成人 一廳交通方便廚厕 一廳交通方便廚厕

328·7797 浴厠齊光猛獨立門 浴順齊光猛獨立門

253·5893 物六時後有意電: 物六時後有意電: 物六時後有意電: 和門戶不吸烟無寵獨

新屋出租 是兩邊分别兩房及 一房出租爐頭雪櫃 一房出租爐頭雪櫃

8比站門二房廳 76租學巴士 6.0 黃話寵及雪租治:物不櫃 3:無車立 43497779 東廿六街兩房壹廳 中一六街兩房壹廳 中一六街兩房壹廳 電4388218

ш 平地土庫 一型本電有意請電: 包水電有意請電: 包水電有意請電:

8吸校廳新裝光 7煙宜表標序 3合詩婦婦 8電學近地 1話生緬兩 :宜街房庫不學壹

電2548932

上庫出租 の九號新裝修兩房 一廳廚厠設備齊, 一廳高原設備齊, 4333·3980 五。六時後電話: 五。六時後電話: 五。六時後電話:

或8773378 合小家庭有意者請 合小家庭有意者請 73378 61 3023

時後32775 時後32775 時後32775 2校雪裝1

3電食街靜

土庫出租 原包水電租金四百 原包水電租金四百 東近域多利兩房一 東近域多利兩房一

電325 房一廳,爐頭雪櫃 場上三房兩廳下二 多瑪素近大超級市 10 1 7863 

名電話·二二

A

五

四

所所可 址補申

: 助請

·政特

負責接送

幼津助

稚贴金

阑及一

十庫出租 小學有意請電話: 小學有意請電話: 小學有意請電話:

册註

德

託

兒

相文出租 度大潔淨一房交通 實大潔淨一房交通 實大潔淨一房交通 第一房交通 度電8742071 大便合不吸烟小家 大便合不吸烟小家 大便合不吸烟小家 大便合不吸烟小家 平地土庫非沙夾六十三街,有意請電話:

電25339526 電25339526

在 華 卓 一四四號喜士定街 柏文出租

253高票

華埠高雅街609號套房出

租\$350起。包括水電暖氣,

免收按金,第七月租金免收

,電話683-0471或682-2123

張先生或黃太洽

5加皮精五蛋素 9G,選蛋嗎本 1、五蛋素 1、五蛋素

出東二

下層出租 第一廳出租,廚厠 第一廳出租,廚厠

327·76 一大廳廚厠齊備獨 一大廳廚厠齊備獨 76 45 9575 賴太。

班美容班剪電髮中文是 
第四十二年 
第四十三年 
第

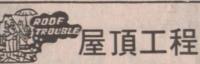
緊急搶修 當熱水爐開始洩水時 1. 即刻關閉爐頂水喉 2. 關閉電源及煤氣喉,然後 電召 HILLCREST PLUMBING 33.3 IMPERIAL GALLON GAS 或 40 GALLON ELECTRIC 暖爐壞了嗎?是否需要 清理?請致電 HILLCREST 即日整安 \$39900 熱水爐 另 GST 熱水爐 包括按裝費

**Hillcrest Plumbing** Services 7815 King George Hwy. 596-1077

Warehouse: 879-1415 212 W. 17 Ave., Vanc.

汽車出讓

88年白色平治 300 TE,七座位, 設備齊全,自動波,設有安全氣 袋,咪數低,保養一流。叫價\$ 42,888 日電299-3506 或晚電: 522-6467



• 焦油及砂石 • 鐵片 靑•膠 質•

緊急搶修, 免費估價, 快捷服務,屋頂翻新, 信譽保證,大小工程, 政府牌照。

CAN-AM ROOFING 電話 944-9314

FL 所 童受 金利源

GIM LEE YUEN LID 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

江貝 宜興茶具 八雕鏡畫 西瓷器 泉 青流

685-9743

泰與有限公司 Tai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET . VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

冰超新

銀龍

YIN LONG CO. LTD. TEL:689-7324

電地逢門老須豈銀到即園燒 話址星市少鮮·絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜一須,飽台鮮食 8三休無9五息任 可皮芝點灣蔬 即·蘇 頂菜中 · 哥 7 亞 歡 蒸壽湯 好,西 即桃丸 逆 公生什司東貨 3街24 食... ,無毛 運

New Star Information Systems Inc.

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 \$ 15/250 起 Chinese Typesetting & Translation



# 安公司

263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2 TEL. 681-8531

人参一 滿十五元大贈送國產化粧品九折 珠 花膏 

## 加拿大永康 人壽保險公司 The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7 Re. 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG

人高級代理 伍偉權

# 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD. 266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052

特製風乾 埠各零售商 特鴨 瘦白肝 迎僑胞駕監 油 腸腸 4589 (大田里) 同 #8 \$3.70 ## \$3.10 選購 價發

七天營業 承鮮美爽脆掛 地名琵琶 親 帶 豬類腸雞鴿鴨鴨 手 信

信內鮮干瘦特設本公司自然時間,期間的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一次可以表現的一定。 奉餅,王,腸新置 佳 。臘臘鮮及工 梅鷄鴨特塲

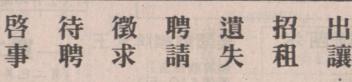
# 廣州樓

Kwangchow Restaurant Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華 正 1111 茶筵 保 美 粤 1 証點 西与 9

噩 水品 食 準 質 在 一優廣 流厚州



查詢請電: (604)685.8575 傳真電話: (604) 685.1196

漢 請填妥下列表格連同支票寄本報社址 一星期收费\$21.40 一個月收费\$2 一星期收费\$21.40 一個月收费\$2 The CH 1 East CHINESE TIMES

Street

Pender

個月收费\$26.75

# 眞味齋臘味製造廠

一期星 日卅月三

JIMMY'S FINE FOOD LTD. 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

253-3944 電話: (604) 254-6616

香

生邦名質聘備廠官政國優名精製 員府際美師良造 代即印代商無加監理奉備售號阻美督

孫媳黃紅

# 崇義托兒中心

年二九九一

方便,安全,導師一流, 政府牌照,現開始招收三 歲至五歲幼兒入學,電話 253-5607 喜士定街東618 號,崇義大厦

> Jelly Bean Park Preschool

幼稚園現開始接受辦理 九月入學報名登記手續 電話:

NANCY 431-8843 (英語) WENDY 431-8850 ( 粤語 )

**落儀館攀行喪禮出殯歸上** 二年三月廿六日下午一時

歸土安葬

於暗

蘭墓園

感謹此哀蛇親臨執紼素車隨洋

送高誼

隆膊

殁

存均

**私**媳孤亡

女婦子人

美霞 婿梁玉章

雷官權

先慈蘇門陳漢斌太夫人廣東省中山市庫充村人不幸痛於一九九二年一月廿一日下午九時病逝於雲埠中央醫院積閏享壽八十有七不孝中央醫院積閏享壽八十有七不孝時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出時假座孟碧珊殯儀館舉行喪禮出

般市民存戶的意見,當然多支持這底,但基本上是支持與反對兩大派存款保障計劃的諮詢期由現時直至

份有條件的協議綱要 」,而後港府也發表整國商」臨時清盤官呼籲

所近日拋出了「存款保障計劃」的諮詢 所近日拋出了「存款保障計劃」的諮詢 文件,收集公案對應否在香港設立該計 動的意見。文件中建議由銀行定期供款 劃的意見。文件中建議由銀行定期供款 生非體系性質倒閉或不必要擠提時,基 生非體系性質倒閉或不必要擠提時,基 生中全部或百分之七十五的損失。早在 一九八五年,香港政府也曾研究應否設 立存款保障計劃,但據說當時香港存款 立存款保障計劃,但據說當時香港內 立存款保障計劃,但據說當時香港內 及消費委員會等團體要求港

本店常備裝飾盆栽

平 事性

結婚襟花、花球

花牌、花籃

枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧

電42 本園擁有最優良品 本園擁有最優良品

弓

國商

出

些存戶更前往港督

, 為君解千 ,聯絡電話(英語 643-9637

植樹修樹種花 美化及保養各種園庭 日式庭園設計西式庭園設計

請電228 · 1068

蓮

Lisa Florist

**ELEGANT FLORIST** 

150 E. PENDER STREET,

VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街 (緬街夾片打街)

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

長 西 花 牌 花 港 市 市 花 圏 絲花擺設 迎參觀 球花籃

喜士定束街三九二號 392 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. V6A 1P4

**2689-5829** 電話訂購 · 專人送貨

男 孫彭偉林 孤哀子彭裔源 婚祭 叩謝 隆安 先慈彭門黃燕芳太夫人之喪經九九二年三月廿五日下午一九九二年三月廿五日下午一座高希雲殯儀館舉行喪禮出京親戚友鄉世誼惠賜花園膊立親臨執綿素車隨送高誼隆 隆賻儀 出一經 殘時於歸假一

厚惠芳名 恕不臚列

治喪處:一三九五東卅三街

恕不臚列

男外曾孫嘉雯

文堅

同 da

謝

**曉曉錦** 華斌名

外孫男 曾 孫孫女男 孫 孫 女 李李梁李麗樹帆亦好。 女 女冀展欣 尚祈見諒 外孫婿冀國 叩謝

桓

外

男曾孫 慧龍 鳳

國建國舜忠暖

婿媳媳媳想雪

鄧周蔡鄺蔡彩

廣秀鈺潔絲明燕玲

館舉行喪禮出殯歸土 執紼素車隨宗親戚友鄉 恩園 平 士花店協助辦 公司工友SNAZZIE · 索車隨送高誼隆情發存均 親戚友鄉世誼惠賜賻儀花園 公英宋號澤芳之喪 總會館 温哥華中 理 一安葬於伏、 製衣廠中文圖 經 於 工友館 均圈

, ,

新元

哀

士蘭墓

九

九

喪宅:5075 HIGHGATE Vancouver ·三〇九 ST

孤 侄 侄 胞 哀 女 男 兄 女 五五柏麗歡明名名興華德德 嫂 同泣 惠琼

孤哀子

先嚴馬公柏逵廣東台山白沙江頭吉 安村人痛於一九九二年三月廿六 日下午四時半在中央醫院逝世積 目享壽六十五歲不孝等隨侍在側 間享壽六十五歲不孝等隨侍在側 間享壽六十五歲不孝等隨侍在側 一女息堂)殯儀館舉行喪禮出殯 歸土卜葬於科士蘭墓園 聞 告

絕症救星特效藥

專 醫 尿症滋瘋 中期 症毒痛感能 早6時至8時晚6時至12 電話(604)253-7192 馮

新奇士花店 SUN. K.S. FLORISI

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C. Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

電話六八七四○九日 花結 胞 牌 別顧 婚 吳柏南啓 精 定社花花 圈 球 製 團 四 哉



總代理李氏 中國 名花 蘭 花

屋

马颂韶主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

CANADA FLORIST

KEN SOO Manager 蘇金

Flowers for All Occasions 拿 大花 加

色 花 式花 美 世 觀界

花盆 图 花 花 插 球花

4726 Canada Way Ph. (604) 298-0522 Burnaby, B.C. 手提:(604)351-3325

Custom Bronze Foundry 1988 920 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J8 Res 253 9338 Bus. 255 · 3227

外 華人主理 經驗技師 輸運到步 承鑄各種 銅質物件 **舊碑翻新** 園墓碑 寫中文 埠定造

# ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave.. Vancouver, B. C. (近唐人街) 開我有長生 如有垂詢 \* 寬大禮堂 \* 免費停車 \* 棺木山地 \* 包辦一切道 \* 服務週刊 \* 任何宗教儀式不拘 \* 在何宗教儀式不拘 \* 在 7166 (24小時)

安息堂殯儀館

感及

謹親

此臨

3:30p.m. 5:30p.m.

7:30p.m.

9:30p.m.

星期五六晚 新 實 午夜場 11:45pm 算 龍 李麗珍 -12

**丝大要案决了** 



更改放映時間: 星期五,六晚 税 版 午夜場 7:30p.m.及9:45p.m 星仔、芳芳初次合作,擦出勝利火花 星期五、六晚放映時間: 7:00p.m.及9:10p.m 張敏 星期六、日加開日塲 蕭芳芳 :30p.m.及3:45p.m. 鍾鎭濤 單套放映,一塲淸塲。 11:20p.m.

跌打風濕

神效中風·車禍後遺症

免费治 2440 緬街 電:872·8720

鼻敏感·頭頭肩腰背膝

周頌堯教授白鶴內外功拳

放映時間 星期五六晚 新举午夜揚

:30p.m.放映上集 9:30p.m.放映下集 星期六、日加開 :303:30p.m.

固腎內功

又名壯陽氣功是秘傳而不公開對補腎壯

陽保健延年有明顯作用治療腎虛體弱早

洩陽萎等最適合體弱者或老年人也可治

療內臟各種慢性疾病如能持之以恒則可

健腎壯陽能力尤勝靑春簡便易行療效確

實函授或面授索章付郵票信封

BOX 32016 MILLWOODS P.O. EDMONTON, ALTA T6K 4C2 羊伯

鍾鎭濤 毛舜筠 11:45p.m.

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

商車 業保 等險 各 項房 燕屋 梳樓



首輪德寶勁片 皇家師姐之 任達華 楊麗靑

星期五、六午夜塲 卿本佳人

華温· 0 0 4 0 候街 00 5 教611 9 5 5 9 HAIDA THEATRE 3215 KINGSWAY • 435-2333 加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院

王晶繼承〈逃學威龍〉 的攪笑形式、堆砌出 大量學校內黑幫滲透

與鬥爭橋段、同時不

忘誇張化的追女仔與

攪笑,娛樂性十足之

每星期有新戲放映 公告: 山部宣影全部與性皮有關性感的電影 HEAT NIGHT NIKKI RANDALL NINA DePONEA LINSHIA AMERICAN DREAM GIRLS VIDEOS ON SALE

FOX FOX FOX FOX F 874-3116 成人電影院 有冷氣 彩色電影 **Graded XXX 雨部成人電影** 

\$3.00 AFTER llpm DAILY 25th to 31sr March 1992 1) Sex Star Starring : Danica Ray 2) Super girls do general hospital Starring : Taija Rae WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR 代映時間由上午十一時至深夜

874·5306 專為儒胞服務,收 專為儒胞服務,收 整富 UX-180 備有FO-220/230

• FULL FEATURE •

· AUTO DIAL ·

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

Please Call S. Tan Chow For More Info.



\* \$99500

取代F0-420 99.9% 功能 自動切紙

UX-190

取代 FO-420

五時後克力治生在数院後面

天姓 59.00

成人 \$ 6.00 老人 \$ 34.00

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD. 222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6 (604) 876-4741

無定私的特點,及時調整戰術, 共績差一千二百匹以上的大馬 中小型摩托艇十四艘,撤獲走私 中小型摩托艇十四艘,撤獲走私 中小型摩托艇十四艘,撤獲走私 中小型摩托艇十四艘,撤獲走私 中小型摩托艇十四艘,撤獲走私

交通部上海海上救助 司租用第二原告中國 司租用第二原告中國 司租用第二原告中國

上季繳獲大飛五八

協同作戰,張張打擊粵港之間的走私犯罪 一次果一百一十一箱,冷凍食品二百六十八種,養獲影寬、隸像機近二千台, 一次果一百一十一箱,冷凍食品二百六十八種,養獲影寬、隸像機近二千台, 一次果一百一十一箱,冷凍食品二百六十八種,養獲影寬、隸像機近二千台, 一次果一百一十一箱,冷凍食品二百六十二萬元。 海關調查部門負責人說,下一步九 海關調查部門負責人說,下一步九 海關調查部門負責人說,下一步九 海關調查部門負責人說,下一步九

費用、十年後釐定補價的費用、繳付樓項收費外,亦批准了若干新收費,包括九二/九三年度會上升至七百七十五元計劃,收費增至一百元。只能收回部分目的是減少市民胡亂遇交 申請表,提目的是減少市民胡亂遇交 申請表,提

# 至十六百六

居屋小組委員會主席黄宜弘 医鼠類提高至一萬八千元,百分息限額提高至一萬八千元,百分息限額提高至一萬八千元,百分息限額提高至一萬八千元,百分之六十七的單位是白表申請人士 医分之十七。 平方米實用面積九千七百元至一平方米實用面積九千七百元至一下大水園天祐苑建築面積六十七百六十元至一千四百元),平均百六十元至一千四百元),平均有宜弘表示,這次的百分之三十七。他強調,上期居屋計劃近十七。他強調,上期居屋計劃近十七。他強調,上期居屋計劃近十七。他強調,上期居屋計劃近十七。他強調,上期居屋計劃近

為色情場所,根據有 經營色情事業,將會 被對屋半年,商住均

· 警方懷疑她是在上 及一名男客人。泰女 及一名男客人。泰女 只持有旅遊證件來港

一 地帶走調查,兩 子則被釋放。這 水埗警區首次引 次引用有 - 兩名男 - 兩名男

國的延續、勞工短缺及通脹高企等,不少海外投資者到亦與商會指出,近年香港不斷受到不少不利香港經濟的內安聯商會指出,近年香港不斷受到不少不利香港經濟的內安聯大學,但港所在增加。在特殊即時不利的影響,幅度仍可接受,但港府在增加。但對於增加利得稅率,廠商會雖然不表贊同,但亦會對於增加利得稅率,廠商會雖然不表贊同,但亦會 了國際慣例,應承擔原因,應承擔單放貨,違反正本提單放貨,違反原因,應承擔賠償責

有改善,通服率已维持穩定水平,但廠商會認為定水平,但廠商會認為 東可預期 走一步刺激通服,故廠

以預算案進行討論官日前舉行常務會問

有日謹可後慎

三至四日建

WAH LOONG LTD.

男子今

各國金幣 鑽石玉器 金銀首節 價 買 曹

黃白金飾 結婚金牌

賀壽金座 精工修理

紅藍寶石 名廠鐘表 專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話669-3247 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

OUTLOOK WEEKLY

OVERSEAS EDITION

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息

觀察中國

訂閱表 **一附上支票** NAME: | 請寄賬單 ADDRESS: 新計 STATE: 加拿大地區 美國地區 一壹年US \$ 50.00 □ 壹年US S 65.00 □半年US \$ 45.00 丁半年US \$ 30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.

加拿	大	漢	'0'	郭	
t	The	Thin	ese T	imes	1

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

訂户姓名:

地址:

郵區號碼:

訂閱日期:

電話:

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48 六個月 S90

列治文區隔日派報 三個月 \$42

六個月 \$78

一 年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報 三個月\$36

六個月 \$66

自取報(親到本報社領取報

三個月\$27 六個月 \$48

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST※ 國外郵費另計

歡 處妥本 ,以絜 迎 訂 閱

報

或下設 電表專

八。派 五連絜

· 同或 八報郵

五費寄 七寄服 五本務 查報, 詢辦請

事填

一 年 \$ 90

五

(温哥華訊)本年自四月一日 開始,雲埠公園局將在下列各處收 開始,雲埠公園局將在下列各處收 一、 海灘街車站、魚屋酒家(士丹一、 西端社區中心、動物園水族一、 西端社區中心、動物園水族一、 西端社區中心、動物園水族 查詢電

(聯合航空)由西雅圖出發

來回香港(加航、國泰航空)直航飛機

LAS VEGAS 住宿HACIENDA大酒店3晚

- 絲綢之路11天遊:香港→廣州→蘭州

▶香港

地址:百老滙西街556號

V5Z 1E9

來回胡志明市一河內(國泰)

來回多倫多機票

來回卡技利機票

來回溫尼辟機票

(聯合航空)由溫哥華出發

★本公司還有中國及其他國家特平廉價機票,歡迎旅客來電查詢

中國精選團

- 京桂線 9 天遊:香港→廣州→桂林→北京→廣州→香港 (逢星期三、五、日)

吐魯番→烏魯木齊

一長江三峽21天遊:香港·廣州·桂林·昆明(石林)·成都·重慶 宜昌·武漢·北京·上海·杭州·廣州·香港 \$2348

- 西藏11天遊:香港→廣州 成都→拉薩→喀什→拉薩→成都→廣州

★歡迎旅客包團旅遊並可自行選定路線,出發日期,酒店要求等

東南亞精選遊

竭誠爲君提供下列服務

香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險 中國內地機票火車票,船票及各類長短線中國旅行團 中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房

- 星馬泰10天遊: 香港·新加坡·馬來西亞·泰國·香港

美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及 星、馬、泰,越南旅行團及 香港至廣州直通火車票 及

辦理:加拿大買單・中國提貨 常備:各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合

貨萬價實 \* 提貨方便 \* 信譽可靠 \* 中國境內提貨點共42 個城市

六人以上即可成團, 旅費從優, 本公司還有其他多種線路旅行團

廣州

香港中國旅行社全資附屬機構

\$880

\$840

\$1086

\$1436

\$299

\$139

\$1773

\$1125

MARCH 30. 1992 活,坦誠 思時到會

大華人漁業職工聯大華人漁業職工聯 大華人漁業職工聯 (雲訊)加拿 (雲訊)加拿 祭拜先僑。 以表 **越**入 一 新任僑務領事宋卿忠遠偕同梁卿

父母之道 題時, 日春祭 當他們遇上問 有判斷力的青 會懂得分辨 或有任何實貴意見 理監事提名競選, 理監事提名競選, 可有任何實貴意見 或有任何實貴意見 進會務起見,定於

試。查詢電話:六六 試。查詢電話:六六

六九以

師。四月份每星期上課兩堂,五月

大其他各省,均將出三代表隊參賽。 賽的資格。 接受訓練者,請參與角逐省際賽,動員,現時已在全卑詩省各地溜冰

是在古壁省胡鲁市 避及帝利斯哥露 避及帝利斯哥露 前年該錦標賽 際賽,以地溜冰場 分會宗親感情,促 爲求敦親睦族,發 馬成宗親總會,

點城懇親

Vancouver。 此講 齊服務處或七三 齊服務處或七三

当修改總會章程

華教育局。

後賽市魯胡壁古在年前繼 賽標錦冰溜加年二九

參隊表代個三派將詩卑

以上之女 籍 備 就 者詩首四自 林林在至四月 場下年一 舉及高二日 現學在後九此一一十二日 日子中之八是。 賽 窜 拿 九 哥 華 和 人 二 年 和 ) 温

能是這次講座的重 能是這次講座的重 是非、理智地作出 是非、理智地作出

Sccondary School)舉行。是 晚將結合放映粵語 的個案爲例,闡明 華人家庭在西方社 一月三十一日 中国 一月三十一日 世

力。 和應付 朋輩的壓 有自信去面對問題 在圈數十,且坐满親臨執紼者。 
之德配鄧氏太夫人日前仙逝,經 
奉行喪禮,由黄氏宗親總會派員 
舉行喪禮,由黄氏宗親總會派員 
學行喪禮,由黄氏宗親總會派員 
學行喪禮,由黄氏宗親總會派員 輝所山主詞主禱, 伍同席; 持, 溝鄉, 禮中講 莊嚴肅穆。 地址是 1001 Cot

行禮 祭

是 民 文化中心、台山同鄉會、 文化中心、台山同鄉會、 南元。並于賞、 園酒家、 養眷秉承黄母遺訓, 一館、華僑公立學校、 面元。並于賞、 花後,隨由黄氏宗親會副 英、漢升體育會禮松、立 光榮、黄氏婦女部文亨士 光榮、黄氏婦女部文亨士 成、文化中心余樹仁、伍 成、文化中心余樹仁、伍 村、親屬澤玲,戚屬鄧紹 大獻花。 中玲,戚屬鄧超遠等佐 院會曹禮松、文疆學校 一心余樹仁、伍胥山公 一心余樹仁、伍胥山公 一心余樹仁、伍胥山公 一心余樹仁、伍胥山公 一次 **町主席碧山代表孝巻** 

中僑會

馬配合這個節目,華埠中僑會特於四月十五日舉辦於四月十五日舉辦於四月十五日舉辦於四月十五日舉辦於四月十五日舉辦於四月十五日舉辦 (星期三)晚上七 官簡穎湘主講,時 官簡穎湘主講,時 十二日至四月十八 (雲訊)四月 年一度的 須知 朱小組治。 大四·一六二八, 是新文化, 是新文化, 是新文化, 禁止

二年四月一日開 高洛稱,自一九九 高洛稱,自一九九 新空氣不受吸煙環 始,國泰航空公司 (温哥華訊)

新公民入籍班課程,定期下月開一室,即片打西夾漢比街角),舉學院(位於片打街西八八九號六零學院(位於片打街西八八九號六零

辦公民入籍班課程

太平洋邊緣國學院

Drive

重競氫泵 254-2218 喜士定東街 461 E. HASTINGS ST

鏡架及文房四寶一律九折 除缴GST還有着數

INSTALLATIONS LTD.



迎詢問:HARVEY CHOW 周先生(華人代表 傳呼:735-0875 2710 KASLO STREET 住宅: 254-3098 ☎ 254-1210

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸磅旗系旗氣氣氣奏鮮運 十乾乾炸炸鮮吞接蛋餅 扎麪麪麪麪数皮皮麪仔

時權黨岳繳、爲此補支社黎年達通 廿

社 書社秘主 記長書委

盡處時十年 ~ 至元微 社義莫五、收 福務天時總各 泰到社部 本五年 林黨元費 每律麟社一在 人免收交凡案 。務社支 ,部 秘員部 栢天民 書如三林未元 請及 麟平泰盼

Ш

電話:溫哥華區 (604)872-8787

一個七筒櫃梳妝枱 包括: 全部木精製

售價\$599.00 一個五筒櫃 一個床頭櫃 有各種顏色可供選購 一個梳妝鏡 一個床頭燈櫃

本公司仍有大量錄影機,電視,微波爐,雪櫃爐頭,燈飾, 客廳飯廳傢俬,廚房及各類家庭傢俬,雷器用品,應有盡有



至號	早 八上下闸件	受 八上)用件	入受人上下兩件
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199
銀牌 SP2	\$149	\$199	\$250
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299
Sterling 1 10年保養	\$249	\$299	\$350
Elegance 15年保養	\$275	\$345	\$399
Delux 15年保養	\$295	\$365	\$450
Chiro Care 20年保養	\$349	\$439	\$499
Back Ease 20年保養	\$399	\$499	\$599
Celestial Sleep 20年保養	\$449	\$549	\$649
Rogal Heir 25年保養	\$599	\$699	\$799

華聲錄影・傢俬・電器公司 DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES 憑此廣告,可獲以上特價優待 648 E. HASTINGS ST. **2251-1020** 

VAN. B.C. V6B 1G8 總社: (604)684-4151

3111 MAIN STREET VAN, B.C. V5T 3G8 分社: (604)874-4151

★特約代理回台、港及東南亞機票一特平

★加勒比海或墨西哥郵輪CRUISE ONLY 半價優待 ★代理特廉歐洲機票及包機·倫敦來回 628 元起

★夏威夷來回 399 元起 · 連酒店一週 599 元起 ★預售92年阿拉斯加郵輪八天遊美金 999 元起

多倫多 來回299 元起 羅 省 來回269 元起 滿地可來回299元起三藩市來回229元起 卡加利 來回139元起 賭 城 來回199元起

> 慶祝本社自置物業,分社成立! 由四月一日起同時推出多項歐陸精選 郵輪及美加旅遊等特惠優待!!

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

政油車土廚水電商瓦水府漆房庫櫃喉器業仔泥牌瓷露改順更按住門那 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

瓷車電水土承內內商專 磚房器喉庫建外外業験 庫間 舖露按更改新油翻住舊 砌台裝換建屋漆新宅屋 傳呼 623-1889 電 325-6211 國粤英語 

龍華公司 220-6018

## 20政府註 款式多 8 木樹草7 籬修園 62500年 漏種 用册 6 物根石

汽橱木中 車窗板西 等 7264 蓬膠

251-3728 24小時電 251-5629

## 和租52291 電以水代 土男徵物 0庫孩求業

## 款式多 各類 維 期 公司 230-9888

## 急修漏 天窗 費估 露台 修

## 舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

MARCH

屋頂

翻

30.

屋頂

補

1992

帳板牌

通 破 裂

商業住宅·内外油本 大小工程·免费估價 電話 872-5753 体呼 671-1193

## 列名雅建築裝修有限公司 IAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土 廚內水舊商承政 碑房庫櫃外電屋業建府 鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照 話251-6008 PAGER686-8572

# 甚信建築裝修

宜修漆程格新

免 電話:434 - 0869 費 價大內水土舊 估 格小外電庫屋 相装油工間翻 價

## 府業建電所磚門漆台小費 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 公司 876 · 4594手提電話 649 · 9187

政商新煤厕瓷换油露大免

政府董五年前五年一大水泥路五年前五年 册石仔砌格業漆面 DBA NEW WORLD CONSTRUCTION 電話324-1025 手提671-2968

三時後電話 327-2588 無如大學大學 木車土庫間 機通渠 迎顧程價修台格新道

# 永建油漆装修公司

內水車 瓷土各大免费油原露地間装石作品 格修程價 歡迎24小時電(手提)351-8682

J. L. CONSTRUCTION

水內牆車房工油溫露

陽台翻 瓷磚地板 車 內外油 圍 漆 255·3301 253·5701 請五時後電

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 電話: 255-6230 手提 351-5665 承建新 廣 周 改建 新 達 車 房 層 限 改建 

# 裝飾公司

WING CHONG DECORATION CO.

內外牆電動油漆噴油 介紹期間特價

- ·露台防水膠 (VINYL)
- 屋頂瓦面

(20年保用,免費估價)

電話:874-8043 傳呼:680-5927

多謝僑胞廿年之支持

**EVAVATAVANAVAVAVAVAVAVAVAVAVAVA** 

政府認可•免費估價•價錢特平 24小時即電即到 255-3166

浴缸瓷磚 \$268起

649-0076

政府牌照

大小工程

手提:

專業手工

免費估價

土水瓷內外換水屋 磚外 補格翻漏露地油膠換漏翻漏間新水台板漆板門水新

## 暖氣煤氣水喉渠務工程 Bing Plumbing, Heating, Gas

、土庫滲水、 接駁政府大渠、地下水管消防 喉、煤氣管、出租高溫電動通渠機

428 Salsbury Dr. Van.

內外油漆

屋廚瓷圍土政頂厠磚牆庫府

翻建油欄間註新造漆桿格册

250.8233

874 · 9888

政府牌照

商業柏文

屋頂水澗

膠質外牆

土庫車房

露台廚厠

圍欄水電

瓷磚地板

水泥路面

砌磚油漆

免費估價

DAY & NIGHT

PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

Henry's Building Construction Ltd 國粵語 873-6518 英文 444-4003

安裝

修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐

家庭熱水暖氣、 油暖氣爐換煤氣爐 餐館水喉煤氣工程

煤氣牌照 免費估價

657-5499

**冰水** 

政府牌照

煤氣水喉大小工程

冷氣雪櫃凍房修理

免費估價收費實平

電話649・9107

免費估 內外油漆 精修水喉 柏 木牆圍欄 土庫間 文管理 價 格 電話: 251-7166

可供選擇

新屋瓷磚

251-4167

厨房瓷磚 \$198起

多款瓷磚

商業住宅

電話

免費估價

收費特平

電話

估

# 建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION PHONE 325-8002 免大電水磚瓷内土房商 费小動電牆豬外庫屋店 估工通裝砌鋪沿間修裝 價程果修築砌漆格建修

## Lowe Cheng Construction 立成建築裝修

内外油漆 土庫間格 承水喉裝修 新建厕所 車房露台 圍牆欄桿 接 瓷磚地板 **電話: 321-8968** 

# 精修水喉

劉先生. GOR DON LOWE 手提電話: 657.2959

政府牌照 上門服務

- 雪櫃冰箱 乾洗衣機 艫頭電器

: 876-0278 傳呼機:686-8677

# BAO TAI CONTRACTING CO LTD

免費估價 政府牌照 均有保用 專業師傅 •

255-7888 230-6178

·大小凍房

·冷暖氣機

**您是你被查查的**对你还是你会会你还是你的

24小時服務

專業承裝,修理

·乾洗衣機 · 爐頭碗碟機

免費保用一年

電話: 254.8729

1425 Nookta St. Van.

肉食瓜菜櫃

·雪櫃打冰機

政府牌照

準雪櫃電器

皮皮 面

另設搶修服務 管喉澗澗台窗窗廁所道道 破漏漏清漏漏漏漏阻阻更 裂水水理水水水水塞塞換 質量好時間快 包君滿意

# 1976 炳記

水喉電器

建築裝修公司

建築裝修

351.1968

電話

新造厠所

泥水瓷磚 大小維修

收費相宜

電話874-8216

# 承接安裝浴室廚房鍋爐、砂井、修理 屋頂漏水

254-4935

精修水喉・內外油漆 廚厠建造 、門窗更換 瓷磚地板 車房露台 土木維修、土庫間格 質優價廉、免費估價

日夜電話: 255377

屋屋水烟露大專均免 專顶顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑

# 漏新理新修程照證價 電話:251:5751鴻基建築公司

24小時服務

燈洗熱櫃水衣水冰

電話:876-8648

# 喉機爐箱頭 機

Fresh Impressions Construction Company Ltd.

舊土水厨商酒質取 庫電櫃業樓 註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣 下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話 671-1869 (陸生) 844-9982 (Ken Luk)

# 永成建築裝修公司 政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅 晚電: 298-1682

# 公司: 649-7981

# 免費估價

aim

裝修公司

CONSTRUCTION CO. LTD. 公司 328-5018

屋水車外浴雲精 政 府 頂澗房牆室石造 廚 瓷廚 牌 翻安露 膠

> 園各水土舊更藝款喉庫屋換 門 電間 翻 路 草圍 燈格新窗 面

新裝台板厠磚櫃

翻新屋頂 屋頂補漏 政府牌照 成昌建築 649-2394



塲:324-1020 提:230-8926 家: 325-8922 花園電動雙門 大小鐵閘 或對門鐵(鋁)閘 鋁鐵欄杆 車牀工作 (DRIVE-WAY GATES)

# 交貨快捷 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



- \*防盗花窗
- \*鋁質欄杆 \*樓梯扶手
- 估 價 \* 鐵門鐵閘

# 254-1176 434-2082 余鵬飛

# 口

土草大兔 内水翻新新園 外泥新造造額庫皮小費 油路屋陽車圍間植工估

> 電話:327.0732 手提: 649·2811

漆面頂台房欄格樹程價

# 免費估價 日夜服務

328-3838

土庫間格 水電工程 厠所車房 外牆水澗 露台圍欄 更換門窗 內外油漆

塞漏搶修

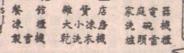
屋頂工程

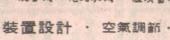
政歷承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 牌悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴裝程意

328-3272 582-1645

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價

≫取價從廉 24小時服務 館 雜貨店







30.

明!」 經濟然向「主人」敬酒— 經濟然向「主人」敬酒— 《本喜你!小妹!」 《本喜你!小妹!」 《本喜作》

1992

做警員起薪點七千五百元。 一般市民只好面對通脹。

郵差爭取加薪減工時。

這是打工仔普遍顯望。

年二九九一

日卅月三

証呢!」余立本說。 監呢!」余立本說。 監呢!」余立本說。

阿占曰:「清完喇!」 蘇絲曰:「占哥,你「直不坦白,我發覺你對容直不坦白,我發覺你對容直不坦白,我發覺你對容直不坦白,我發覺你對容超,或者我當佢師母,容姐好特別。」 蘇絲曰:「「好」,不可以想像噪!」 蘇絲曰:「你講來講去三幅被!」 三幅被!」 三幅被!」 三幅被!」 「好,又不講 一個一日:「有!想生爱

田人十

物給你,恐你不歡公司之前,對任飛

我就買給你。」
「但不似你自選を一個幾乎的の。」
「最近的。」

後,就進入那大厦昌用車畝伽到一處

日懷

吹氣義 

並文

謬

感 化 鄒老闆那天閒極無聊,給在下述說一段輪隊購六台 彩的小插曲,並戲言若然某天執筆填專欄格仔,腦子 一片空白,可獲准免費採用這個題材。有次他趕着買 六合彩多寶巨額獎金電腦飛,個個窗口出現長龍。時 忽然發覺背部有類似公事包硬物推撞,初時以爲屬偶 然接觸,但一下接着一下,來勢不善。但老闆乃有學

養修爲之士,做人處世素來秉着一個忍 字訣。得到走近窗口,老闆突然反身堆 着笑容對那漢子說:「你趕時間,讓你 行先如何?」那漢子興冲冲地說:「好 極,唔該。」離去前向老闆作揖再拜。 老闆按語:「此乃以德報怨的活生生實 例,說不定此人從此受到感化,改邪歸 正,我兄以爲如何?」在下答曰:「只 怕他冥頑不靈,認爲你是少有的福頭,

再則其「篤背」頁方有效呢。」 蘇曼

來

不知爲什麼

很多人

一開腔就不曉得停下





·王韛天正向三司 半仙說。

「律以往例

花り葉

一年仙的

有些人,一向逢中必反,逢中必批。例如 財政預算案·明明是加稅加差餉·使下層居 民百上加斤。特別是差餉,是在高租値下再 量 那樣幾何級數滾上去。

機場談判時,中方已同英方講好了,英方 保証有足夠金錢和儲備建新機場,不會加費 、加稅,不會擧憤,不會給特區政府留下財 政包袱。但是,協議之後,稅照加,改口說 給特區留下七百多億儲備,積款防饑云云, 其實,機場協議只是給特區政府留下二百五 十億元儲備,何以突來一個兩倍的上升?令 人不解。原來,是爲了機場計劃可能超支而 預早壽謀。中方魯平提出了應該量入爲出, 不要過分擴大開支·再回過頭加稅·加重港 人負担。

但是,有人認爲衰在中方表態,如果他們 的觀點與中方一樣,便是「親中」了,於是 反其道而行之,力言留七百億儲備大有需要 ,加稅也十分台理,量出爲入好得很。

量入和量出,不是文字遊數。入是香港市民的負担能 力,徽稅的能力。若出大於入,市民便辛苦了,過去衰 退年頭,港府都削減開支,以適應稅收下降的情况,這 是量入爲出。

但今時今日, 却先訂了支出, 特別是機場工程, 招標 選最高投標價的英商,擺出了一個超支台理的格局。ূ

,如此量出爲入,如何夠皮?這

出 爲入

是持家之道麼?

加百分之九的税率,租金年年升,差餉便年 年上升,你不是業主,也照加不誤,像複息

如持有信用咭的人,見了心爱東 西,便不問價錢購入,亂支一輪 天盡下

徐唐



」彼德諾維奇說,「所以十分心煩,這

們還有什麼臉見人外揚』嘛,中國人 的,相信會有合 見對方點點頭,

情族異

全国的宣行有矛盾;因為他會提出過三項廻避 會知道古代有一位董狐,被孔老夫子稱讚為 公正的史筆。因為董狐敢於秉筆直書「趙盾 公正的史筆。因為董狐敢於秉筆直書「趙盾 於其君」、不含糊、不掩飾。孔老夫子也想 他們的罪惡,「使亂臣賊子懼」。懼什麼 他們的罪惡,「使亂臣賊子懼」。懼什麼 一直為歷代史家所稱頌,似乎 是天子繼董狐之後,也形成一個典型。 和老夫子繼董狐之後,也形成一個典型。 和老夫子繼董劉之後,也形成一個典型。 和老夫子繼董劉之後,也形成一個典型。 和老夫子繼董劉之後,也形成一個典型。 

敏之 (M) (M)

花得雷

嗎?孔老夫子就犯了諱言的錯誤

,「他倆的意

諱

不會被承認的。至於其他幾界,以及可繼人之一 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描工作是 一般來說,文化界是透描寫作 不會被承認的。至於其他幾界, 不會被承認的。至於其他幾界, 是屬於何界也是存在着 一般來說,文化界是泛指寫作

甄桑港









我可以替她取得獎我跟柏香的校長是

他這樣說,只好

學壞的。這恐怕無

無能

五十年代還發明吹氣義乳

義乳,要幾大有幾

鈺

不 寫小說,寫報紙或雜誌專欄的 大概可以算是,但這是否也包括 大概可以算是,但這是否也包括 者呢!至於出版過書籍的作者固 然應是寫作界,但那些「×太食 然應是寫作界,但那些「×太食 然應是寫作界,但那些「×太食

乳

· 一王小姐,你還認 思密紹來了。 《思密就來了。 《思密就來了。 《思密的桌子去。 《想密的桌子去。 始搖頭。 如搖頭。

可以到金子型 市要命」,此为 市要命」,此分 市要命」,此分 市要命」,此分 可憐那些買 如此發展E 如此發展E 

的閉路電視錄影了打劫過程,給 險成本極低,邊際利潤則顏大。 市開槍,會誤傷無辜。 有人說,現時黃金不值錢, 市開槍,會誤傷無辜。 大陸,神不知鬼不覺,「點相 金行應該考慮一下。 金行應該考慮一下。 無每間金行門前站一個警員、 與每間金行門前站一個警員、 照客的生命,卻是賠不了的 實際,金行應該考慮一下。 是恐防在閘

新改舦的, 如硬鮎無這 吐是舦船這故否、無新

樣寫廣州話 文。

也許有人認為不陸交通工具水陸交通工具 。 有無動 一法舵廣 種慢肽蛇,也R無稱為「擺點,稱為「擺點,稱為「擺點」 也用「舦」。形為「舦」。形

意大利的羅馬有三多,最多的是教 堂。這個城市,大小教堂合共計算,恐 怕超過四百座有多無少,雖然在旅遊資 料中顯示了其中的資料,但應該比實際 的情況略有出入,所以有人說,在羅馬 看過教堂之後,到別的地方就不必再看 教堂了。但如果在羅馬而又未看過"人 骨教堂"。尚未算是看夠了教堂,因為 全世界沒有一間教堂好像是"人骨教堂

"般的奇特和趣異。 所謂"人骨教堂",是指教堂内的 裝飾,全部都是用人骨、頭骨(整個點 髏頭骨)、胸骨、肋骨、脊骨、盤骨、 腿骨、脛骨、臂骨、指骨等人體各部份 的骨骼,甚至是完好的整具人骨,穿衣 骨 戴帽的,手持念珠的,宛如真人一樣的 "人骨教堂"共有四千多具人骨,整 具完好的只佔少數,其餘的分散裝飾佈 置,堂内的牆壁、拱頂、祭壇、走廊吊 燈等等,全部都是人骨所製造而成的。

人骨教堂内的大花圖案是用臂骨 股骨,小花枝葉用指骨、脊椎骨。而牆 壁的浮雕是層層叠叠的骨骼,但完好的人骨放在 壁龕便是雕像,拱頂有一個圖案,外圍是四圈脊 椎骨,形狀大小圈圈不同,可 見選骨和堆砌的建築技工,是



情情 看 要也大,吸一口氣,內裡們都說到拉薩還不如到尼泊爾,因們有說到拉薩還不如到尼泊爾,因此拉薩適合平地人。但拉薩「神秘比拉薩適合平地人。但拉薩「神秘比拉薩適合平地人。但拉薩「神秘」 7裡含氧稀薄,2 ,於是頂不 「有嘢」的 平常已經東

往可能機緣未可能機緣未可能機緣未可能機緣不可能機緣不可能機緣不可能

不到關係,所以只本來自她加入佳視 以不能夠正式》,是因為當年4

為款三捐些局 

相英遊場高不會知道場高不會知道場高不會知道場高不會知道場高不會知道場高不會知道場高不會知道。

MARCH

30.

1992

五城市

的白領居住工作的四十二的設計越簡別

在情報化時代中廿

廿適四合

D

開機自然を 日期宣布之後,工黨又來勢朝向保守黨身上發洩, 大選環區的折磨,滿肚怨氣早已不低,但英國選民受到經濟不低,但英國選民受到經濟關鍵」政黨。 

勢選已濟然 一拉

人 其不知他哪裡找來這樣的「 集棚」自信。 場棚」自信。 場個」的占星師早有預言 一次國的占星師早有預言 一次國的占星師早有預言 一次國的占星師早有預言 一次國的占星師早有預言 本友」的占星師,甚至私下 同他進諫,叫他改期奉行大選不利 素,依舊選了四 素,依舊選了四 大國的

馬



送禮賀的話,可以捐給饑饉 版,是因為如果有些朋友想 是饋饉三十營為結誼場 實饑饉三十營為結誼場 實饑饉三十營為結誼場

用。 它PEN STUDIO) 定域是有於組屋的一樓 可住宅方式,同時亦 工版,這種天花板較高 技組屋的一樓

根據整備公團所刊登的這一系列 漫畫旁邊的文字說明,更披露了所謂 世一世紀日本人的住宅形式及設計, 全部共有八種,茲介紹如下: (一)共感住宅(ONE AND WITH):適合夫婦們各自擁有職業 ,並重視自己的個性的「共棲」式的 生活方式,而更由於夫婦們的上下班 時間各異,這一類住宅全擁有夫婦個 別的睡房,並且可確保個人私隱,而 大客廳也可以當作為工作的場所,會 受到三十至三十五歲的已婚人士的歡 迎。

高 務台提供郵政、留言和洗衣等服務,並有 中本洗衣等服務,並有 中本洗衣等服務,並有 大便入住者在家工作單位的住 主方便入住者在家工作單位的住 定方式。 居筆室下

在身的生

東豪華旅行團,安排的行程,令人神往。 遊山東少不了遊泰山。泰山是中國 名山之一,幼時唸古文孔子過泰山側, 對泰山已有印象,"泰山壓頂"、"重 於泰山",形容其龐大,無一不用泰山 年天街無文字,商店以用品為招牌,這

報旅遊版

NORTHRIDGE

INTERNATIONAL

GROUP

行程中遊泰山,早餐後乘旅遊車往 家掛出一個木盆,充 圓 中天門,繼乘纜車登南天門,在山頂遊 覽,然後返回山下午餐,來回僅一個上

當年遊泰山,完全不是這回事。當

新 晚 時既無車到中天門,更無纜車到南天門 ,那天早餐後出發,沿途多次歇息,且 贊助的山 在中途用午飯,由山麓到山頂,竟花了 八個鐘頭。抵達山頂,已近黃昏,入住 古廟。太陽下山後,山頂天氣冰涼,每 人披着一件大棉衣,瑟缩呼冷,那情景 至今仍留記憶。泰山頂上有天街。當 滿奇趣,今天文化普十 及,雖有天街,實物

招牌也許已不再存在

RES: 273-5083

PGR: 667-3944



在果

101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼: 667-7393

\*京士威大道,近Metrotown新發展旺區,卅餘 座位京滬小食店生意,租平批好,僅取價二

萬餘。歡迎電約引看及還價。 \*商業中心內快餐生意及 Deli-Cafe 各壹間, 適合創業移民取消條件,東主經已搞妥移民 手續,擬平價急賣,機會難逢。

> \*座落Cambie 旺街近 W. King Elw. 六十座位,粤菜海鲜餐室 裝修雅緻,適合創業移民取消條件 , 僅取價七萬元。

\* 菲沙大街近四十七街唐山燒臘店兼 什貨店生意年營超過百萬,股果息 見不合, 割愛平沽, 全部連架撑設 備(另點貨」,僅取價十九萬七千 五。

\*二埠六街百座位唐餐什碎生意,堂食 有百座位,年營五十餘萬,取價十二

\*煤氣埠,百座位,全酒牌,著名唐 番餐生意東區, Rupert大街,近世 二街,四十座位,炸魚咖啡西餐室 適合夫婦經營,租平批好,僅取價 二萬餘,捷足先得。

\*域多利埠 Motel 生意連實業, U 已申請及批准重建十二層 High rise 柏文旅館大厦,更可申 請投資移民,回報率超過10% 取價 1.9 Million, 投資保值好機會

\*西區 Dunbar 夾 廿九街, 卅餘座位咖啡餐室生

\*京士威大街,近載士街,九十座位,全酒牌

\*座落百老滙大街西四十座位,日本快餐

室生意,東主退休平價急賣僅取價三萬

餘,東主因健康關係願接受任何合理還

\*東區魯拔街 RUPERT 3883 號近廿二街

四十座位咖啡餐室生意,夫婦經營至爲

理想,租平批好,僅取價二萬五,抵買

\*座落市中心著名大酒樓,筵開四十席

,架撑齊備,裝修新穎,取價十八萬

就經營飲食行業不可多得的大好機會

LOUGHEED HWY. 上,百座位著名

唐餐什碎生意,東主經營近廿年,年

營近半百萬,現擬退休,割爱平賣,

濃淡酒牌、充裕泊車位, 僅取價十萬

生意,急賣取價二萬(連貨

△二埠百貨商場內,玩具禮品

另九千,抵買之至。

在內)。

\*座落新發展區 PORT COQT 高貴林

\*高貴林小型餐室生意急賣,取價二萬餘。

四年新非律賓餐室,取價八萬。

價,機會難逢,切勿錯過。

意,取價四萬餘,急賣。

)數的人說「冇嘢」 以藏之人,其中只有

\*東區 RUPERT 街3883號四十座 位,租平批好, 僅取價二萬餘, 抵買之至

咖啡餐室



滿堂紅鹽龗有限公司 ARODSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD. 101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 8/4-4268 874-1688

STELLA 住家電話 525-6983 AUTHO YOUR CENTER PLANET EMPLY 市中心,日做二年旅遊聖地中西餐前一班旅遊聖地中西餐前一班 自住及 每月 首有,作四 只樓下 開價州四部 萬 交皇 價水四壺 購五洋 物千房 九萬位 英丘 五萬九、請選

,請選價

商尺雨廳 校廳

N.S. (NONY) ESPIRITU 二埠入息屋樓上三睡房 兩廚房,三厠所,可租1.500,價 \$229,000.

二埠大屋,12睡房5厠4壁爐,地大 75X432 呎,近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHRIDGE REALTY LTD. SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6



大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. VSI 322

公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 JIM LEE 傳呼機: 645.9085 △三睡房城市屋 Killarney區,近學校巴士公

園、購物,叫價\$162,000 △素里五十座位全酒牌西餐店,寬大停車場一 流工具,叫價五萬餘。

良機請還

超

△獨立無競爭本拿比工業區四十九座咖啡店, 有淡酒牌,充裕停車場,機會難逢。

△肉食店兩間,雲東及 Port Coquitlam,好渦 打工,只叫價三萬餘。

△列治文士多舖,下舖上层,有四大睡房,日 做生意過千元另有649每日約四百元,只叫 價七萬五千,捷足先得。

△雲西及列治文百貨商場內咖啡店各一間生意 穩定,容易做,分别叫四萬餘五萬餘。

△意大利式快餐店兩問,專營外賣,容易經營 ,雲東區,分别叫價,四萬餘,五萬餘。 △西雲中型什貨店、位在大街旺區、日營人約 八百元,只叫價四萬餘,有意請快。

△皮鞋修補店,本拿比生意旺區,一切工具及 存貨,叫價二萬五千。

△ Steak & Lobster House 本拿比旺街,全酒牌 72座位堂食及外賣,有泊車場,叫價16萬餘。

△小型像俬製造廠,在溫東區木材商店隔鄰 ,包括一切工具及存貨,只叫價六萬餘元

△西式麵飽舖溫西旺區,一流工具,可做中 式麵飽,有發展潛力「,叫價三萬餘元。 △賺錢印刷生意機會,經營額趨向非常好,

潛力無窮,欲購從速。 △齋食餐館,Chinatown 區,有65座,工具齊 全,可做其他唐餐,店主退休平賣,舖後有停

代客管理房屋物業·收費從廉





施學全

DELTA



PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570 傳呼:650-6388 房屋買賣及出租管理 \_能操流利國粤潮語

一一九九一年度MEDAILION CLUB 會員。

\*Surrey 23年一層屋,共1200呎實用面積,有 獨立二單位,二廚房,分租好收入地60×134 行去Surrey Place中心及Skytrain總站,地 點極有潛質,價\$152,000

\*Surrey 18年二層屋,一手屋主,共四房二廳 ,二厠,鋁片外牆保養易,行去中小學,門口 巴士5分鐘到 Skytrain 及購物中心。價169,900

\*Surrey 13年二層屋,三房一廳加書房,地約 4500 呎剪草易,單車房,附近有中小學,理工 學院, Superstore 及 Save-on-Food, 巴士直 達天車站, 地點好方便, 最適合小家庭或出租 可收\$1,000價\$146,500

\*Surrey 五月新屋村二層屋,上層四大房,下 層二大廳及書房,地60×114,洋人夫婦屋主 會以\$1,300向買家租回,先付首年租金,最 適合準移民投資或將來自住而先租出,價\$

229,000 \*Surrey 二層翻新屋,上三房一廳,下二房一 廳,二全厠,屋頂三年新,地62×120,有分 開車房及工作間,近Whally 104 Ave. 新商 業中心及天車總站,價\$169,900



廿誠經買

四實驗賣

小友豐房

時善富屋

爲免服最

你費務好

效估週揾

勞價到我

價廳

價,車

。好,

傳呼機 1686-9178

屋

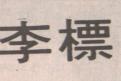
備部

好三

樣一九樓近一水新機地本開完四地建開、近學,近鋼二近,所東 機睡仟上蘭流暖屋、段拿價成年、築價樓乃校樓緬窗廳乃開,區 便房、樓非、氣一業、比二、新現師、下街。二磨價行大 退有區一善組 休酒西百、柏生利柏 · 館十巻 ,大,五好近商主近 開餐數萬、屋業急本 · 管街樓買拿 歡理·出·比 十廚老迎容五曹 房設 中 只 地 百大 · 學四 ,上屋本還主樓 九物 , 認請材紅五校單 拿價,上 投資良地 萬市 車景 ,備、查租地 八場 二真快料瓦十,位 比。保一 樣下 近交通 請達有自自和金段, 房, 十好。,頂三投, 養廳 齊全 ,樓

手,萬資50

工熱。良尺



MULTIPLE REALTY

之至。

公司:434-1431 住宅:433-7888

雙上

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

車場,叫價四萬五千。

大概中的「一經」。 現爲哈尼族人心中的「災星」。 現爲哈尼族人心中的「災星」。 心哈尼族的「長龍宴」也是中國民俗 中尼族的「長龍宴」也是中國民俗 中尼族的「長龍宴」也是中國民俗 中尼族的「長龍宴」也是中國民俗 中尼族的「長龍宴」也是中國民俗 中尼族的「長龍宴」也是中國民俗 中尼族村莊都在節日中擺出這樣的盛 如此好客的民族,爲世所美譽。

· 食道痙攣、 · 化痰清心、

、腫痛瘡毒,出

即洗即用不褪色不縮水或變

樣,假日晚照服務,專洗餐

晚電:253-5710

打臘八折優待

館烟卣爐頭工商業住宅清潔 地

十五碗至二十碗爲宜。 作選必須選出主持儀式的「莫批」及司 作選必須選出主持儀式的「莫批」及司 推成短笛,吹出悠揚動雞的哈尼族民間 推成短笛,吹出悠揚動雞的哈尼族民間 光下結伴而舞,跳起哈尼族舞蹈中的「 光下結伴而舞,跳起哈尼族舞蹈中的「 光下結件而舞,跳起哈尼族舞蹈中的「 光下結件而舞,跳起哈尼族舞蹈中的「 新野」、「扇子舞」等民間風格漫觀的

貴中

Canada Trust Realty 加拿大信託實業公司

近METROTOWN 附近,交通方便,旺中帶靜,價\$358,000 快手!

△雲東:新净柏文兩間,兩睡房,各一年及三年新,價十四五萬左右,請速約見。

△ 西區:50X125 KITSILANO 堅固大屋,有曆質重建或翻新,價五十萬左右,速來電!

△ SURREY 近快車站50X100,單層出租屋,「COLD兩房一廳,價僅售十一萬八千元。

等茶蔬皆上不得席。每桌茶的數量,以等茶蔬皆上不得席。每桌茶的數量,以

承接辦公室,商場餐館或住

宅等各項忠誠清潔服務,價

手提電話: 250-8668 NABY 新盤: 26年新兩層三睡房大屋, PARKCRE SO 天倫美奐 可租可住, 地58X143. 信サ九萬八。

△ SURREY 十五年新單層大屋,三睡房,千二呎,現有好租客,近快車站、學校及公園,價16萬左右。

△ 雲東:41街夾城多利區,0T小屋,合初次買屋或投資,上一下一,地33 X 9 5, 價\$173,000, 隨時約見。

△ 西區:整幢十個單位柏文出售,香質高,管理易,住客質素好,價\$118萬,詳情可來電查詢,地50X140

△ BURNABY 又一新盤:上三下三堅固大屋,土庫有兩單位出租,特大客廳及餐房,遠望南面山河景色,地48X122

錢相宜請電 874.8216

屎尿味,煙味,霉臭味,汚水味,

清潔公司電話: 876-3854

傳呼機: 645-7001

和海產品豐富多樣,加上民間歷來講究有頗高的聲譽。潮菜的特色除了製作精有頗高的聲譽。潮菜的特色除了製作精有頗高的聲譽。潮菜的特色除了製作精制,因此,自唐迄今潮菜一直享有頗高的聲譽。潮菜的特色除了製作精

菜

MARCH 30, 1992

盡述。 體值和失聲歌聲。 體值和失聲歌聲。

,現場歡樂情景,筆難、明明滅滅,加上人影

與神奇爲世讚嘆,如以動 與神奇爲世讚嘆,如以動

動物結石爲藥,其藥材之豐富

榮獲1991年度顧客服務優異獎

# 滿漢同席」,是「滿漢全席」的前:「我們已經『滿漢同席』了。」傳融滿菜漢菜對調四道。當時康熙

則是鹿內、鹿筋和 實給王公大臣狍和 帶於每年臘月舉行 時代每年八人臣狍和 一滿漢全席

位嘉慶登基兩次清宮御宴上,擺設的都不是「滿漢全席」,而是「漢全席」,而是「漢全席」,那全部漢菜。

至於二百道菜的滿漢全席,據說是一一後流落民間的三百名御厨,在自營至的,乾隆二十九年(公元一七六不過,乾隆二十九年(公元一七六八人袁牧寫於乾隆年間的《隨園食單》中,也提到官場設宴中有「滿漢全席」,但未能證實其爲清宮的「滿漢全席」,但未能證實其爲清宮的「滿漢全席」,但未能證實其爲清宮的「滿漢全席」 筋豬東紅

百呎月入千八約長住客付

地稅大停車場好投資33萬8

克乾棗內含碳水化合物七十三克,無量三百零八千卡,蛋白質三點三克,組織維三點一克,灰粉一點四克,脂肪零點經一點一克,與六克,同時還含有糖類、維他命。因此,營養學家認爲,紅棗是一種物美價廉的理想保健滋補佳品,食之對身養價廉的理想保健滋補佳品,食之對身養價廉的理想保健滋補佳品,食之對身 原照五十三年,皇帝六十大壽,大 陳原席」,和無意中寫成「全」字,「滿 漢同席」,和無意中寫成「全」字,「滿 漢同席」,和無意中寫成「全」字,「滿 漢同席」,如無意中寫成「全」字,「滿 漢同席」四個大字以示滿 漢同席」變成了「滿漢全席」,也只好

常用的一味中藥。它有養胃健脾、益血、治血、能治多種疾病的良藥,讀者諸君和、衛品、能治多種疾病的良藥,讀者諸君和、能治多種疾病的良藥,讀者諸君不妨經常食之。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行 JOHN H. SHUM, B.Sc. 及 GRACE SHUM, ARICS 沈 公司: 322-8811 732-0033

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) \*有生意連物業可申請移民或REMOVE CONDITION用 特别,介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談。

★232街Langley 151畝地養牛農地可改建哥爾夫 ★2075東三十街上下完成標準地廿四萬八。

★楓樹區上三房地9千呎,十七萬五。 ★233東卅三街,三年新近女皇公園廿八萬三。 ★1833 Francis街八樓二房柏文急讓十六萬餘。 ★富貴門三年新區好屋大卅五萬八。

★交通繁忙區餐館兩間,租平、約長,生意好,由 十三萬八起。

★商業樓,租給餐館月租千八約長,大停車場開價 卅三萬八,請回價。

★4081 Grant街33×132租項好住客,地平18萬8 ★3360 William 街上五房下可分租33×110適合大 家庭,十九萬五。

萬3。

心誠免費估

⑤13842-92街 Surrey 上三下 二好和十八萬八



④12年新1290呎地949餘呎

交通方便十七萬五。

成50×118 價廿五萬九

想換新屋 免費估價 忠誠服務 十年經驗 薄利多銷 請來詳談

## Canada Trust Realty Canada Trust Realty Inc. / Realton

\$169,300 7 3 0 1 月 /

公司停呼: 266-4155

手提電話: 250-8668



鄭國橋 JOHN K. JANG

△ 二埠:新净翻新柏文兩間,各一睡房,價九萬左右。

LEADER CLUB

SALESMASTER 公司:266-4155 手提電話:649-8328

▲高貴林二十年平屋,正層四大房 上庫完成 有二房廳厠,厨房,1,800 Charland,環境 清靜,近學校及交通,地 64×111 呎 \$239,000。全新裝修。快!

▲素里區 14771-107 Ave., 4 大房二厠, 地大 ,近 Guildford 購物中心,十八年新,售 \$ 239.000 °

▲商業樓位於 1200 號夾 Victoria, 穩定合約 ·租客,極有前途之投資,開價\$339,000。

▲ 249 E.58 th 街夾 Main,三層翻新屋,可 分租,近中、小學及交通方便,適合自住或 投資, 祇售\$223,000。

▲ Slocan 夾 25 街, 10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三厠,上庫完成,近 小學及交通,開價\$379.000,請環價。

▲ 6520 Lakeview -- Burnaby 區,地大, 屋大十一年新,共五房、三厠、雙車房,環 境優美,保養好,開價\$369,000。

▲ 3066 Clark Dr., 三層栢文,可分和,收入 \$1,600 月,保養一流,全新雙層玻璃窗,售 \$318,000 • ▲二房栢文,烈治文區,地點適中,價錢平,

祇售\$89,900。

KEYSTONE REALTY LTD. 馬光磊(粤、四邑話) 傳呼機 439-6567 住宅941-8608 免費估價 忠誠服務 歡迎商、 住物業委托代售

▲\$129,900 高貴林14年新三房一廳獨立屋,五分 鐘步行到著名的環球廣場,附近唐人貨超級市場 海鮮酒家,粥粉麵舖齊備,交通方便。請快。

▲業主忍痛割價急售,一年新豪華大屋,三厠二套 間,客廳、飯廳都是高樓底、全屋光猛、主人房 有大套間,壁爐,頂層有陽台、遠景、近景皆美 只三分鐘車到高貴林購物中心, 冤G.S.T.

▲高貴林靚區,湖光山色,仿似世外桃園,而只需 五分鐘車程到高貴林。,十一年新,三房三廳 加書房,二層井。實用面積,室內外保養一流 地四千多呎, 價只十五萬餘。

▲ 多幢靚屋、新屋代售,歡迎查詢。

▲多個小型生意出讓,請來電查詢。

3553 DUNDAS ST.

意大利建造商自賣,新屋, 喜士定古特尼區,三層高, 有四睡房及四浴室。地點一 流,近學校,交通方便,屋 內多處採用瓷磚,誠屬高質 素靚屋。歡迎議價參觀。星 期日開放 (1:30至4:30 )請電 253-0991 (MION)



馮國光

傳呼 686-9051 住宅 255-5699

DOMINIC FUNG

\$298,000

公司 261-8118

\*新盤:緬夾62近西區49.5×115有景,開價

\*新盤:雲東區 Rupert 夾六街二年新高質靚 屋33×122有五睡房四厠所,只賣\$379,000 \*新盤西區Langara Spring高尚城市屋,四年 年新,1645 呎三層二大睡房三厠二車房有前 園、娛樂中心、泳池、花園,只賣\$373,000

\*新盤:二埠330 Keary Street八年新三單 位入息屋,年淨入二萬餘,只賣\$268,000

# KEYSTONE REALTY LTD.

新盤:喜士定東近乃磨(SUITE 347-2033 TRIUMPH)一房 一廳柏文,約七百呎,新裝修,急賣!九萬七千。

> \*新盤: 207-2250 Oxford (喜士定夾乃磨 ),單人房,全新裝修,價平,僅售七萬 餘。

\*新盤:西區 Cambie 夾七街商業樓 40×99 C3A可作長線投資\$725,000

\*新盤: Abbotsford 2-5畝農地,十三年 五睡房大屋,2個玻璃屋,月二千餘,生 意連物業\$30萬!

\*新盤: Campbell River市中心,十年新二 層商業樓,地大150×120長期租客,有8% 以上回報率,急賣四十萬元。



KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司温明華

Kinson Really Lld. #338-5740 Cambie Street Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6 公司: 327-1682 住宅: 327-2688

\*23街西夾 Cambie 四睡房舊屋土庫另一組兩睡標準地取33萬餘 \*22街夾緬,16年1360呎三睡房屋土庫另一組兩睡標準地取31萬餘 \*東區,1450呎三睡房屋土庫兩睡三套浴厕室有陽台地大取27萬 商業

\* 緬夾廿街,四年新,兩舖位及樓上柏文兩組,售52萬九千元 \*購物商場多座,前面泊車租滿好批約無什費售價160萬元起+ \*D'towni旺銷2300方呎,地3050方呎近高樓大厦可交吉售99萬餘 \*Fraser|街夾46,兩鋪位租滿有批約鋪後有寬大泊車場售53萬餘 \*Venables央山丹梳街么仔一舖位招租884方呎合零售店租金平 \*市心23組柏文大厦地下泊車18年地大11,280方呎售157萬餘九千

\*近郊柏文區,中型超級市場和實業年營業額220萬合投資移民 \*各類型住宅商業樓宇柏文大厦及生意等均有代售恕不盡錄。

## KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261.8118



謝日昌 Samuel Tse Off :261-8118 pager. 586-1238 Home: 430-8427

① 18年城市區,共1230呎三層三房兩廳

兩厠土庫另有大休憩,價十四萬。 ② 溫東堅固屋,四房兩廳,標準地,廿

③ 溫市廿七年屋 · 二千五百呎五房三廳

全新裝修,地50X116 價卅萬餘。 ④ RREY 區·全新屋五房三廳,另有土

庫\$249,000 ⑤溫東入息屋,地33X110,可分三層出

⑥溫哥華六月新石屎柏文十樓向南180° 景兩房一廳, 813 呎 \$174,900

租,月入\$1275,價廿萬餘。